

بروتوكول بشأن تبادل الطلاب

بين

جامعة سانت بطرسبرغ ، الاتحاد الروسي

و

جامعة دمشق

الجمهورية العربية السورية

المؤسسة التعليمية الفيدرالية لميزانية الدولة للتعليم العالي "جامعة سانت بطرسبرغ الحكومية" (المشار إليها فيما يلي باسم "جامعة سانت بطرسبرغ") ، ممثلة على النحو الواجب من قبل نائب رئيس الجامعة للأبحاث سيرجي ميكوشيف ، بناءً على تاريخ الوكالة 13.10.2022 رقم 406-06-32 ، من جهة ،

و

جامعة دمشق ويمثلها رئيسها أ.د. دكتور. محمد أسامة جبان ، من جانب آخر ،

يشار إليهما فيما بعد باسم "الطرفين" ،

يوافق الطرفان على مواصلة التعاون الأكاديمي بينهما وفقاً لاتفاقية التعاون المبرمة بين الطرفين (المشار إليها فيما يلي باسم "الاتفاقية") ، وإعداد البروتوكول التالي لهذا الهدف بشأن تبادل الطلاب (المشار إليه فيما يلي باسم "البروتوكول").

§ 1 واحد

1.1 يجري الطرفان تبادل الطلاب الجامعيين وطلاب الدراسات العليا للدراسات غير الجامعية وفقاً للقواعد واللوائح المنصوص عليها في هذا البروتوكول.

§ 2 اثنان

يتفق الطرفان على وضع الشروط والأحكام التالية لتبادل الطلاب:

2.1. يجب ألا يتجاوز العدد الإجمالي لطلاب التبادل لكل عام دراسي واحد من كل طرف 4 (أربعة) طلاب جامعيين أو خريجين لفترة الدراسة لمدة فصل دراسي واحد أو 2 (اثنان) لفترة الدراسة لعام دراسي واحد. في الحالات الاستثنائية يمكن تمديد فترة التبادل لأكثر مما هو منصوص عليه في هذا البروتوكول. يسعى الطرفان إلى توزيع المرشحين للتبادل بالتساوي طوال العام الدراسي والحفاظ على توازن عدد طلاب التبادل من كل جامعة سنوياً.

2.2. ستكون الجامعة الأم مسؤولة عن الاختيار الأولي لطلاب التبادل ؛ ومع ذلك ، تحتفظ الجامعة المضيضة بالحق في رفض قبول أي مرشح لا يستوفي معايير القبول العامة الخاصة بها.

2.3. ستم إعفاء طلاب التبادل من دفع الرسوم الدراسية للجامعة المضيضة ، ولكن يجب عليهم دفع الرسوم الدراسية في الجامعة الأم ، إن وجدت. يتعين على طلاب التبادل دفع جميع الرسوم الإلزامية الأخرى وفقاً لقواعد وأنظمة الجامعة المضيضة. يجب إبلاغ طلاب التبادل بجميع الرسوم الإلزامية مقدماً.

2.4. يتحمل طالب التبادل جميع نفقات المشاركة في التبادل ذات الصلة وفقاً لهذا البروتوكول ، بما في ذلك نفقات التأشيرة ومصاريف التأمين الطبي ونفقات السفر بالإضافة إلى تكاليف الإقامة والمعيشة، كما وسيغطي طالب التبادل أي نفقات إضافية مرتبطة بالمشاركة في التبادل.

2.5. تساعد الجامعة المضيضة طالب التبادل في ترتيب أمور الإقامة (في جامعة دمشق - في السكن الجامعي ، في جامعة سانت بطرسبرغ - في سكن جامعة سانت بطرسبرغ). يجب أن يتم تغطية رسوم الإقامة من قبل طالب التبادل.

2.6. يجب أن يكون لدى جميع طلاب التبادل تأمين طبي ساري المفعول في البلد المضيف خلال فترة التبادل بأكملها.

2.7. يتم منح الطلاب المشاركون في برنامج التبادل الدرجات و الاعتمادات وفقاً للسياسات والأنظمة الأكاديمية للجامعة المضيضة. يتلقى جميع طلاب التبادل نسخة من السجلات في نهاية فترة التبادل. إذا تعذر تسليم النسخة مباشرة إلى الطالب وفقاً لقواعد الجامعة المضيضة ، فيجب وضعها تحت تصرف الجامعة الأم في موعد لا يتجاوز شهر واحد بعد انتهاء فترة التبادل.

2.8. يجب على طلاب التبادل إتباع قواعد الجامعة المضيضة وقانون البلد المضيف. قد يخضع أي انتهاك للقواعد والقوانين المحددة للفصل المسبق من الجامعة المضيضة.

2.9. يتم تسجيل جميع طلاب التبادل على مبدأ التساوي ويتم منحهم نفس الامتيازات الأكاديمية مثل الطلاب الآخرين في الجامعة المضيضة. لا يخضع طلاب التبادل لنفس مدفوعات المنح الدراسية المتاحة لطلاب الجامعة المضيضة.

2.10. تساعد الطرفان الطلاب في جميع الأمور العملية والأكاديمية ، لا سيما فيما يتعلق بالحصول على التأشيرة والإقامة والتكامل الأكاديمي.

2.11. توافق المؤسستين الشريكتين على تقديم المساعدة المناسبة ، والتي لا تتحمل أي التزامات مالية للمؤسسة المقابلة ، في سداد ديون رسوم الإقامة في حالة نشوء ذلك أثناء فترة تنقل الطالب في الجامعة المضيضة.

3.1. يمكن للطرفين ، بموافقة كتابية متبادلة ، إدخال تغييرات وإضافات على هذا البروتوكول من أجل تحسين فعالية التعاون.

3.2 لا يجوز لأي طرف استخدام أسماء وشعارات الطرف الآخر دون موافقته الخطية المسبقة ، إذا لم تكن مرتبطة مباشرة بأداء الالتزامات بموجب هذا البروتوكول ، باستثناء ما هو منصوص عنه في القانون.

3.3 يدخل هذا البروتوكول حيز التنفيذ من تاريخ التوقيع ويبقى سارياً حتى 16 يونيو 2025 ، ولكن يمكن تجديده بموافقة خطية متبادلة / ما لم يتم أي من الطرفين بإنهائه من خلال تقديم إشعار خطي قبل ستة أشهر مسبقاً

3.4. في حالة نشوء أي نزاع أو خلاف أو مطالبة بين الطرفين المعنيين بهذا البروتوكول ، يحاول الطرفان تسويتها عن طريق المفاوضات.

تم إعداد هذا البروتوكول على نسختين أصليتين باللغة الإنجليزية ؛ واحد لكل طرف.

عن جامعة دمشق

عن المؤسسة التعليمية لميزانية الدولة الفيدرالية للتعليم العالي

"جامعة سانت بطرسبرغ الحكومية"

محمد أسامة الجبان

سرجي ميكوشيف محمد

رئيس الجامعة

وكيل الجامعة للأبحاث

التاريخ

التاريخ